

阿波生活

◆主办：德岛县国际交流协会

◆二〇〇九年十二月

◆第一六二期

日本见闻

身在札幌

(文/图 北海道国际交流员 郝艳竹)

国际交流员的考试结果出来了，驻北京的日本大使馆打来电话，说，你要去的地方是北海道的札幌，恭喜你。我心头一沉，说，谢谢。

札幌，日本最北部的大岛北海道的最大城市。离曾经留过学的奈良那么远，要翻过大海，还有冬天的大雪与寒冷，我是否可以耐得住？

4月份，我如期来到了这片土地。从东京转机过来，明显感到气温的寒冷。4月份，不是樱花纷飞的春天，这里的路边还有积雪，风很大很凉，需要厚外套。心里也凉凉的。

不知不觉迎来了6月，周围突然热闹起来，一个从来没有听过的词不断闯进耳朵——“YOSAKOI SORAN祭”。据说是来源于高知县的YOSAKOI祭，现在已经成为了札幌的代表性活动。和着传统的音乐，年轻人组成一个队伍，穿着各自设计的独特服装，呐喊舞动。一时间，整个札幌沸腾了。我被眼前缤纷的色彩和舞动的激情所深深地感动。那几天，举着相机，到处捕捉那些动人的风景。札幌的激情，青春的活力，每个人的笑脸都让人感到温暖，不孤独。心中突然燃起了火苗。

再接下来，迎来的是一年一度的札幌啤酒节。人们很热衷于参加，即使6月份的天气还不是那么热，大家下了班还是和同事、朋友聚过来一饮为快。喜欢穿浴衣的人在这个时候也是机会哦，只是晚上会有些凉，要注意保暖。几乎日本各地都会举办的花火大会当然在札幌也不例外，而且在这里，你还可以找个露天啤酒节会场，边喝酒吃小吃边欣赏变幻多姿的烟花。何等惬意。

在这欢愉的时节你还会迎来太平洋音乐盛典，来自各国的音乐家动情的演奏，让这个小城居然荡漾起了异国风情。

听一个札幌的人说，因为夏天很短暂，所以这里的每个人都非常珍惜，用尽全力去体会、享受。我看着周围的笑脸，再次感到了北国人们对于夏天的热情。莫名的感动。

夏天真的很短，真正到达27、8度的日子，数一

数也不过2个星期左右。但我所感到的夏天，要比2个星期长得多。原来，夏天不光是空气的温度，还有心里的温度。

秋天来了，第9界秧歌节也来了。太极拳表演，舞龙，秧歌。周围熟悉的中文让我仿佛置身于国内。是不是那些归国者还有奔波在这异国他乡的中国同胞们，可以在这里稍微放下紧张心情好好休息一下呢。我希望是这样的。

现在，冬天即将到来。买羽绒服，靴子，围巾，手套，做足了准备。相信可以越过。不对，不光是越过，还要用心欣赏周围的风景。因为冬天的札幌也充满了期待。

你看，慕尼黑圣诞市场将在这里的大广场举行，让圣诞的氛围达到高潮，据说热葡萄酒是圣诞市场的名产，一定要尝一尝。接下来还有世界闻名的冰雪节，美丽雄伟的冰雪雕塑，浪漫，浪漫，浪漫。冬天，比起最初的害怕，现在居然期待多一些。

也许比起你在的地方，札幌是个奇怪的地方。因为北海道原著居民爱依奴人的原因，这里的地名都让人“莫名其妙”，因为都是爱依奴语的音译。又因为明治时期才得到开发，所以传统的东西很少，最古老的建筑都是西方式的。但是作为一个现代的城市，她充满了团结的激情，她和自然融为一体。在这里的每个人都从心里爱着这里——札幌。而我，因为知道有一天要离开，不敢全心全意地去爱，但是居然有些身不由己。那就这样吧，因为，身在札幌。

最后，诚挚地邀请你，有时间，来札幌亲身体会。



YOSAKOI SORAN 祭

人物

贺川丰彦

——追求“友爱、互助、和平”的一生

(文 / 廖云飞)

前段时间为了听一场演讲去了趟位于鸣门的德国馆。恰巧鸣门市贺川丰彦纪念馆离德国馆不远，也进去看了一下。纪念馆里的文字解说、图片展示让我从最初只知道这一名字到后来了解贺川先生的生平。

虽然“友爱、互助、和平”是贺川先生所生活时代最重要的课题，但仍让人不禁感慨——在灾难不断的上世纪，日本出现了一位杰出的人士为了追求友爱和平而鞠躬尽瘁。

贺川丰彦生涯

贺川丰彦（1888～1960）是基督教传教士，同时也是社会运动家。

1888年，贺川丰彦出生于兵库县的神户，4岁那年父母早逝。1893年，父亲贺川纯一的老家收养贺川丰彦。贺川丰彦4岁到16岁这十几年间一直生活在他父亲的故乡德岛县鸣门市。贺川家的先祖是蓝染商人及富农。鸣门可以说是贺川丰彦初期思想形成的地方。

1905年，贺川丰彦毕业于德岛中学。中学时代开始接触基督教社会主义者的著作，抱有反暴力、反战、和平主义思想。在Logan、Mayas两位基督教传教士的影响下，贺川丰彦在德中就读第四年时接受洗礼，成为基督教徒。1905年，贺川家由于长兄事业失败而破产。贺川丰彦当时得到伯父森六郎的帮助，才有机会在明治学院高等学部神学科继续学业。后来在伯父无法支付学费的情况下，贺川丰彦得到Mayas传教士的帮助。1907年明治学院预科毕业后转到神户神学校。期间由于结核病情加重，几度与死神擦肩而过。

1909年为救济贫民，贺川丰彦住进了神户贫民窟。贫民窟生活期间身体好转，并在此与认识春子，二人于1913年结婚。此后夫妻二人齐心协力开始了在贫民窟艰苦战斗。

1914年贺川丰彦感到在贫民窟开展救济活动的

局限性，决定前往Princeton神学院留学。

回国后，以“从救贫走向防贫”为口号轰轰烈烈开展了劳动运动、农民运动、普通选举权争取运动、生活协同工会设立运动等大正民主运动。

1923年，贺川丰彦前往关东大地震灾区开展抢救工作，把家搬到了关东地震受灾地区东京。

1926年，贺川丰彦投身反法西斯运动并因此被监禁。

1940年及1943年，贺川丰彦由于反战思想而被宪兵队拘留。二战后，贺川丰彦为贫民请求粮食救助、参加东久迩宫内阁、倡导“一亿总忏悔运动”（又称：全民忏悔运动）等开始世界联邦国家运动。1959年贺川丰彦被推选为诺贝尔和平奖候选人，但贺川丰彦当年逝世，无缘诺贝尔奖。享年71岁9个月。

贺川丰彦的信念

贺川丰彦少年时代，贺川家境较为宽裕。由于贺川丰彦并非正室所生，所以他从小在冷漠的家庭里度过了孤独的少年时代。在德岛中学期间接触到基督教思想，15岁那年接受基督教洗成为基督教徒，此后贺川丰彦为自己的信仰奋斗终生。

贺川丰彦本来身体不太好，加之营养不良，导致



贺川丰彦纪念馆

结核病情加重，好几次与死神擦肩而过。结核病在那个时代被认为是绝症。在贺川丰彦高烧不退，生命垂危时，多亏了牧师长尾卷的悉心照料，才保住了性命。

贺川丰彦把长尾卷看成自己的救命恩人。长尾卷牧师经常收留贫穷无家可归的人。受长尾卷牧师的影响，21岁那年起，贺川丰彦在神户新川的贫民窟处租了一处房子，专致力于为穷人救济事业。神户新川是二战前日本最大的贫民窟，住着1万左右的穷人。

当时的神户新川，人食不裹腹、寒冬无棉被、传染病风行、犯罪不绝。

贺川丰彦在这里开始了他的传教活动。贺川丰彦在新川经常被野蛮的居民抢劫，但是他一直坚持救助弱小的信仰，收容与自己无任何血缘关系的穷人，并把自己不多的金钱和衣服分给他们。

后来，贺川丰彦组织了由志愿者组成的救灵团，投身救济活动。救灵团除了为无家可归的人免费提供住所外，建立了便宜提供饭菜的饭堂。为了让贫民窟的孩子们上学，贺川丰彦还在明石海岸、六甲山等地创办了林间学校。当时的救灵团后来改名为耶稣团，现在在关西、四国等地致力托儿所、养老院等工作。

1914年，贺川丰彦在美国留学期间，在纽约亲眼目睹了6万工人运动。在一战经济萧条的情况下，日本国内情况也不容乐观。伴随经济萧条的是工厂倒闭、工资下调、裁员等。在这种情况下，为保护劳动者权益，贺川丰彦在日本组织劳工运动。3万5千人的劳工运动最后以失败告终。贺川丰彦的做法受到组织内部倡议和平运动人士的质疑，后来贺川丰彦意识到“暴力不是人类解放应采取的手段”，不再参与劳工运动。

贺川丰彦此后坚决反对暴力，投身农民运动。1927年，贺川丰彦在兵库县瓦木村家中开办农民福音学校，致力于农村青年教育。此后在农闲时期，全国各地开办农民福音学校。

1919年，贺川丰彦在大阪创设了“共益社”。共益社是消费生活协同机构。共益社听取消费者意见，进行商品开发及食品低价直销，受到市民的欢迎。

大正昭和期间，贺川丰彦在日本全国开展基督教传教活动。

1941年，为恢复日美友好关系，贺川丰彦作为和平使节被派往美国。但遗憾的是，贺川丰彦的努力没能阻止太平洋战争的发生。战后，贺川丰彦投身世界联邦国家运动。世界联邦国家是指世界由一个政府统管，全人类为同一国家国民的理想国家构想。

20世纪是一个充满战争与贫困的世纪。贺川丰彦的反暴力、反战、追求和平、救助弱小的思想是20世纪、

更是未来世界的指路灯。

贺川丰彦与春子

1950年，贺川丰彦（62岁）在美国传教时为春子写了一首诗——《吾爱吾妻》（「わが妻恋し」），并把这首歌作为圣诞礼物送给了爱妻。

贺川丰彦在《吾爱吾妻》（「わが妻恋し」）中写道
わが妻恋しいと恋し
三十九年の泥道を
ともにふみきし妻恋し

・・・
千金万を手にしつつ 襦袢の袖をつくろうって
人にほどこす妻恋し。
財布の底をはたきつつ 書物数えて売りにゆく
無口で強き妻恋し。

・・・
译文：
吾爱吾妻啊
三十九年的崎岖
共同走过 吾爱吾妻啊
……
千金在手 不忘为穷人缝补褴褛 吾妻满怀慈悲
吾爱吾妻啊
身无分文 默默数书典当 吾妻无半句怨言
吾爱吾妻啊
……

春子出生于神奈川县横须贺。15岁时在东京日本桥做佣人，后随父亲到神户，成为印刷厂的一名女工。

印刷工厂主要印刷英文圣经。每个星期一，工厂都会举办基督教集会。春子在这个工厂度过了七年。

23岁那年，春子认识了贺川丰彦。当时贺川丰彦被工厂作为赞美歌指导者邀请至基督教参加集会。贺川丰彦在工厂集会上自我介绍道：“我是新川乞丐们的父亲”。当时贺川丰彦23岁，与春子年纪相同。

贺川丰彦不只是教授赞美歌，同时也讲授基督教教义。春子热心地听取贺川丰彦的讲授，成为贺川丰彦工作的助手。后来春子接受洗礼，成为基督教徒。

第二年，春子家里开始为春子的婚姻大事忙活。春子找到贺川丰彦商量。春子已经把贺川丰彦看成是圣人、自己灵魂的引路人。当时春子说，与结婚相比，她更愿意在贫民窟工作。春子没有向贺川丰彦表明自己的爱意。

当时贺川丰彦身体很衰弱，被医生告知只能活几年。贺川丰彦听说后，向春子表明自己的心意，并向春子求婚。

春子在深思熟虑后，最终决定接受贺川丰彦的求婚，共度一生。

1913年，春子成为贺川丰彦的妻子。春子住进了贫民窟，一边在神学校授课，一边为穷人及病人提供帮助，尽自己最大的力量支持着丈夫的工作。

贺川丰彦把神学校的工资全都用于贫民救济。春子没有说过半句不满，她十分尊重贺川丰彦的做法。1914年，由于得不到来自美国友人的定期资金援助，贺川丰彦不得不缩小事业范围。夫妻二人商量后，贺川丰彦决定前往美国 Princeton 神学院深造，春子则决定在横滨共立女子神学校读书。

三年，夫妇为了共同的目标，二人在不同的地方过着各自的生活。

贺川丰彦在美国，经历了美国的劳工运动、贫民救济运动后，为使日本成为自由的国家决意回国组织劳工运动。春子从神学校毕业。二人在神户贫民窟共同生活。

当时，日本国内把劳动者看成是奴隶，由于贫困而卖身的女子很多。春子根本没时间休息，在照顾患有淋毒性沙眼的孩子时，不幸感染，右眼失明。

1920年10月，贺川丰彦的自传小说《越过死亡线》出版，并获得了很大反响。但贫民窟的贫民中有不少认为这本书是以他们为题材赚钱的，威胁贺川夫妻要钱。春子一如既往，每天与耶稣团的人一起提着写有“神即爱也”的十字架灯笼传教。路上有人用刀威胁、有人扔石头，但贺川夫妇坚持无抵抗主义。

为了改善工人的生活，贺川丰彦开展了消费机构活动等，但这些活动使用的奖金都来自《越过死亡线》的版税，夫妻二人还是一贫如洗。但夫妻二人反资本家剥削的正义感、对劳动者的深情、与社会黑暗作斗争的勇气引起了很多人的关注，二人成为日本全国知晓的人物。

当时所得的讲演费用、版税加起来超过1亿日元，这些全部用于救济事业。

1931年，松泽幼儿园成立。1938年财团法人云柱社成立。贺川丰彦逝世后，春子继承丈夫遗志，就任耶稣团、云柱社理事长。94岁离世。

春子是贺川丰彦在信仰及社会活动的终生伴侣，但春子只说：“我只是跟随他的步伐而已”。

贺川丰彦的著书

贺川丰彦一生为向日本及世界传播基督教而努力，战后除传教著书外，提倡并领导世界联邦运动。贺川丰彦在活动期间，发表了与宗教、哲学、经济、社会、文明批评、随笔、小说等作品，为后世留下了贺川全集24卷。以下为贺川丰彦的相关著书。

- 《越过死亡线》（「死線を越えて」）。
- 《下座奉仕》（「下座奉仕」）
- 《一粒麦》（「一粒の麦」）
- 《乳蜜流乡》（「乳と蜜の流るる郷」）
- 《泪的二等分》（「涙の二等分」）
- 《精神运动与社会运动》（「精神運動と社会運動」）



贺川丰彦的著书

- 《爱的科学》（「愛の科学」）
- 《宇宙目的论》（「宇宙目的論」）
- ……

其中贺川丰彦最有名的著书是自传小说《越过死亡线》。书中记述了在贫民窟生活，为他人奉献自己一生的自传。虽然这是一本记录在贫民窟生活的人们的不同生活，但书中主人公的言行感动无数读者。《越过死亡线》后被拍成电影。

结语

贺川丰彦一生与战争、贫困作斗争。这样的生活方式留给今天的我们怎样的思考？

单靠物质与金钱的恩赐与施舍无法彻底拯救生活在社会底层的人们，如何拯救心灵？——我想，这是贺川丰彦留给我们思考的课题。



日语教室

这一期《阿波生活》选取了一段散文及一段会话作为日语教室的内容，让我们一起努力地学习日语吧。

（散文）安全な檻の中の人生

動物園の動物は何でああ生気がないのだろうか。それに比べて、野生動物のはつらつとした美しさ。何がその差を生み出すのか。動物園の動物は安全な檻の中で暮らしている。外敵が侵入してくる心配もないし、自分で危険を冒して、えさを探しに出かける必要もない。一方、野生動物は常に、死と隣りあわせで生きている。そのため、適度な緊張感と注意力を保っていなければならない。そのことが野生動物をはつらつとさせているのだ。動物園の動物は安全性と引き換えに、生気を失ってしまっている。

文明の檻の中で暮らしている私たちも、動物園の動物に似ている。安全性を重視するあまり、生き生きと生きることを忘れてしまっているのだ。満たされすぎるのが故のむなしさ。

冒険家が敢えて自らを逆境に投げ込み、危険なたびをするのは、生きている実感がほしいからだ。別に冒険家になる必要はない。ただ、リスクや危険を避けてばかりいると、次第に人生が味気ないものになっていくことを知ってほしい。

（译文）栅栏里的人生

动物园的动物为什么那么没有生气呢？与此相反，野生动物却有着充满生机的魅力。是什么造成了这样的差距呢？动物园的动物生活在安全的栅栏里。既没有外敌入侵的忧虑，也无需自己冒险外出找寻猎物。与此相反，野生动物却随时与死亡相伴。因此，他们必须时刻保持一种紧张感和注意力。正是这种紧张感和注意力使得野生动物充满了生机与活力。动物园里的动物，虽然有了安全感，却不得不付出失去生机的代价。

在文明的栅栏里生存着的我们，就如同生活在动物园里的动物。由于过分享受了生活的安全性，而忘记了充满生机的生活意义。这是一种优裕的悲哀。冒险家之所以敢于投身逆境，开始危险的征程，就是因为他们渴望一种生存的真实感。当然我们没必要成为什么冒险家，只是至少希望大家知道，一味的逃避冒险，会使生活渐渐失去真正的意义。

（会话）八百屋で買いもの

A: 八百屋には何がありますか。

B: トマトやレタスや大根など、いろいろな野菜があります。

A: 果物もありますか。

B: はい、みかんやりんごなどがあります。

A: 野菜はみんな安いですか。

B: そうですね。安いものもありますが、高いものもあります。

A: レタスはいくらですか。

B: レタスはひとつ80円です。

A: 大根はいくらですか。

B: 1本100円です。

A: トマトは。

B: トマトは2個180円です。

A: では、全部でいくらですか。

B: 全部で360円です。

A: 三上さんの奥さんは、いつもこの店で買いますか。

B: はい、たいていこの店で買います。

译文：

A: 蔬菜店里有什么？

B: 有西红柿、莴苣、萝卜等各式各样的蔬菜。

A: 有水果吗？

B: 有，橘子和苹果等。

A: 蔬菜都很便宜吗？

B: 是的，有便宜的也有贵的。

A: 莴苣是多少钱？

B: 莴苣是一个八十日元。

A: 萝卜是多少钱？

B: 一根一百日元。

A: 西红柿呢？

B: 西红柿是两个一百八十日元。

A: 那么，一共多少钱？

B: 三千克五百日元。

A: 三上夫人，经常在这里买吗？

B: 是的，一般都在这里买。

词汇及句型

「～はひとつ～円です。」表示：“～一个～日元”

例如：「りんごは一つ180円です。」

八百屋：蔬菜店

野菜：蔬菜

トマト：西红柿

レタス：莴苣

大根：萝卜

みかん：蜜橘

奥さん：对别人太太的尊称

安い：便宜



活动导航

多文化共生论坛

德岛县国际交流协会将举办多文化共生论坛。届时邀请财团法人丰中国际交流协会事业课长榎井缘讲师以《日本多文化共生课题及今后展望》为题演讲。

欢迎各位参加！

具体安排如下：

时间：2010/1/21（星期四）

14:30 ~ 16:40（暂定）

地点：（财）德岛县国际交流协会 会议室

讲师：（财）丰中国际交流协会事业科长 榎井 缘

参加费用：免费

报名及咨询方式：

（财）德岛县国际交流协会

电话：088-656-3303

传真：088-652-0616

邮箱：coordinator3@topia.ne.jp（笠井）

多文化共生都市建设海报展

多文化共生都市建设海报展将在德岛 JR 车站四楼举办，欢迎各位前来观看！

时间：2010/1/16（星期六）～2010/1/24（星期日）

地点：クレメントプラザ4F クレメント広場

参加费用：免费

2009 年度 蓝住町国际交流协会 日语指导志愿者技能培训讲座

征集参加者！

你了解如何教外国人日语吗？

蓝住町国际交流协会在德岛县国际交流协会（TOPIA）的协助下举办日语指导志愿者技能培训讲座。

举办时间：

2010/1/23 ~ 2010/2/27 共6次（共计24小时）

① 1月23日（星期六） 13:00 ~ 17:00（每次讲座时间相同）

② 1月30日（星期六） ③ 2月6日（星期六）

④ 2月13日（星期六） ⑤ 2月20日（星期六）

⑥ 2月27日（星期六）

* 学习如何「みんなの日本語Ⅱ」的授课方式。

地点：藍住町福祉センター2F（电话：088-692-9951）

内容：初级日语的教学方式

讲师：青木洋子

（财）德岛县国际交流协会日语教室讲师

费用：免费

教科书：「スリーエーネットワーク「みんなの日本語Ⅱ」
2,500 日元

如需通过协会购买以上教科书，请在报名时注明。

人数：20 人左右

报名：名信片、FAX、电子邮件均可

①姓名②邮编③住址④电话（如有手机）& Fax & 电子邮箱⑤性别⑥年龄⑦有无日语授课经验及授课年数等⑧外语

填写好上述情况后，请邮送至以下地址。

截止日期：2010 年 1 月 15 日（星期五）

报名及联系方式：

藍住町国际交流协会事務局（担当）松田

〒771-1203 藍住町奥野字矢上 32-1

藍住町社会福祉協議会内

TEL 088-692-9951 FAX 088-692-1626

E-Mail aizumi_kokusai@garnet.nmt.ne.jp

※修完技能培训课程者可申请成为蓝住町国际交流协会日语教室、TOPIA 日语教室等日语教室的志愿教师。

让我们一起快乐地学习日语吧！

家长沙龙（德岛县事业）

专门为要照顾小孩的外国人开设！

工作人员会帮忙照顾好您的小孩，让你安心学习！

时间：每周四 上午 11:00 ~ 12:00

地点：助任保育園

（德岛县德岛市中吉野町 1 丁目 65-1）

咨询・申请：（财）德岛县国际交流协会

电话：088-656-3303

想学日语，想和很多人交流……

但是却没人帮忙照看年纪还小的孩子……

有这样苦恼和想法的人们，请马上到助任保育園日语

教室一起快乐地学习日语吧！

2009 年度 阿南市国际交流协会 日语指导志愿者技能培训讲座

征集参加者！

你了解如何教外国人日语吗？

日语指导志愿者技能培训讲座由南市国际交流协会在德岛县建国祭交流协会的协助下举办。

举办时间：2010/2/12 ~ 2010/2/28 星期六

9:30 ~ 12:30

地点：富冈公民馆（阿南市富冈町西池田 135-1

夢ホール旁）

电话：0884-22-1028

教材 2500 日元（みんなの日本語Ⅱ）（参加费用免费）

讲师：山田多佳子先生

(财)德岛县国际交流协会日语讲师)

咨询及报名方式:

阿南市国际交流协会 (负责人)林

电话: 0884-23-5599 (梦ホール市民协议会内)

传真: 0884-23-1383

冬季日本料理教室

让我们大家一起学做冬季日本料理!

有意参加者请可通过电子邮件、电话或传真方式报名。报名时请填写清楚个人姓名、国籍及联系方式(电子邮箱或电话号码)。另外,请自带围裙。

时间: 1月24日(星期日)、10:00~13:00

地点: 内町コミュニティーセンター(德岛市役所附近)

制作料理: 寿司、日式蒸蛋等。(巻き寿司、茶碗蒸し)

材料费: 700日元

联系方式: 国际交流恳谈会 HIROBA 山田多佳子老师

报名方式:

电子邮件: welcometotokushima@yahoo.co.jp

电话: 090-2787-3597

传真: 088-652-4843

眉山夜景圣诞

举办时间:

2009/12/1(星期二)~2009/12/25(星期五)※暂定

举办地点: 眉山山顶

咨询电话:

088-621-5232(德岛市観光課)

088-652-3617 德岛市観光開発公社(眉山ロープウェイ)

概要: 圣诞音乐节、登山缆车夜晚照常营业、圣诞灯饰等。

河上圣诞老人

举办时间:

2009/12/23(星期三)~2009/12/25(星期五)

18:00~21:00

咨询电话: 090-3783-2084(新町川を守る会)

举办地点: 德岛市 新町川 田宫川 助任川流域(以两国桥北詰为起点,绕瓢箪岛一周。)

概要: 活动期间,圣诞老人乘船从河上给小朋友带来约3000份礼物。

德岛少年少女合唱团 圣诞音乐会

举办时间:

2009/12/20(星期日)

13:00~13:40、15:00~15:40

咨询电话: 088-687-3737(大塚国际美术馆)

概要: 在美术馆过圣诞!请和您的恋人、朋友、家人等一起前来观赏圣诞音乐会!

举办地点:

鸣门市鸣门市鸣门町鸣门公园内 大塚国际美术馆

费用:

大人 3,150日元

大学生 2,100日元

小学生、中学生、高中生 520日元

※20人以上团体参加九折优惠

交通方式: 鸣门北 IC 自驾车3分钟

停车场: 340个车位(免费)

高开石积灯饰夜景

举办时间:

2009/12/19(星期六) 20(星期日)

17:00~21:00

咨询电话:

0883-43-2505(美乡商工会)

概要:

吉野川市美乡是一个至今仍保持美丽的以石块为材料的建筑之地。通过灯火的映照石块展现让人充满幻想的姿态,是冬日里的优景点缀。

举办地点: 吉野川市美郷字大神 高开石積み

交通方式: JR 德岛线「山川站」下车→转乘公交车约20分钟可到。

阿波舞新春特别公演

举办时间: 2010/1/2(星期四)~3(星期五)※暂定

咨询电话: 088-611-1611(阿波おどり会館)

概要:

阿波舞有名连将进行新春特别公演。

举办地点: 德岛市新町桥2-20 阿波おどり会館

交通方式: 从德岛 IC 自驾车约需15分钟

日和佐冬季节日

举办时间:

2010/1/1(星期五)0:00~8:00

咨询电话: 0884-77-3617(美波町产业振兴课)

概要:

2010年到来的时刻,日和佐城将点亮贺春灯笼及灯饰。

大滨海岸元旦6点30分开始,请参加者品尝迎春汤(杂煮、即日本人在正月常吃的烩年糕),紧接着从7点开始将举办迎接新一年第一天日出的日和佐太鼓表演。

参加费用: 免费

举办地点: 海部郡美波町 大滨海岸

交通方式: JR 牟岐线「日和佐站」下车再步行约20分钟

周六电影会

电影名：「永遠のルチアーノ・パヴァロッティ」(《永远的帕瓦罗蒂》)

概要：

帕瓦罗蒂全名叫鲁契亚诺·帕瓦罗蒂 Luciano Pavarotti。1935年10月12日出生于意大利的摩德纳，是世界著名的意大利男高音歌唱家。是一位拥有“高音C之王”和“世界首席男高音”之称的歌唱家。

举办时间：2009/12/12(星期六)14:00～

举办地点：德岛县立21世纪馆

交通方式 乘坐德岛“市原”行き”市营巴士于终点“市原”下车，转乘“文化の森行き”的穿梭巴士即可。

由岐产海鲜直销市场

举办时间：

2009/12/30(星期三)

9:00～13:00

咨询电话：0884-78-0249(由岐商工会)

概要：

新正月前让自己的餐桌摆满新鲜的海鲜吧！由岐产直销市场将出现新鲜的鱼贝等。

入场费用：免费

举办地点：海部郡美波町西の地 JR由岐站前

交通方式：JR四国岐线“由岐站”下车

池田 冬季艺术

举办时间：

2009/12/ 上旬～2010/1/ 上旬 17:00～22:00

举办地点：三好市池田町 JR阿波池田站前 池田へそっ子公園 三好市内全域

咨询电话：0883-72-7620(三好市观光课)

概要：

每年举办的冬季活动。三好市市内全被灯饰装饰。各家门前亦不少灯饰作品。

费用：免费

交通方式：

JR土讚線「阿波池田駅」下车→徒歩1分钟

徳島自動車道「井川池田IC」→自驾车5分钟

天岩戸神乐

举办时间：

2010/1/1(星期五)

0:00～0:15(新年0:00起15分钟左右)

咨询电话：0883-62-3111(つるぎ町商工観光課)

概要：

这是基于大御神的神话而举办的祭神活动。传说为为了把躲在岩洞里不肯出来的大御神叫出来，众神进行舞乐表演。与除夕钟声一起，一起献上伴有太鼓声及笛声的《天之岩戸神乐》。其优雅的舞蹈、金光闪闪的衣裳极具魅力。

举办地点：美馬郡つるぎ町貞光 松尾神社

交通方式：JR徳岛线「貞光站」下车→徒歩10分钟

欢迎投稿

《阿波生活》期待您的来稿！

让我们一起丰富我们的《阿波生活》！

投稿请发送至 cir3@topia.ne.jp

或邮寄至：徳島市寺島本町西1-61 クレメントプラザ

6F 徳島県国際交流協会 廖云飞处。

可在网上浏览各期《阿波生活》

欢迎链接以下地址阅读

http://www.topia.ne.jp/c_index.htm

■ 发 行 ■

地址：〒770-0831

徳島市寺島本町西1-61

クレメントプラザ6F

TEL 088-656-3303

FAX 088-652-0616

www.topia.ne.jp

E-mail: topia@topia.ne.jp



■ 发 行 ■

地址：〒770-8570

徳島県民環境部文化国際課

徳島市万代町1-1

TEL 088-621-2028

FAX 088-621-2850

www.pref.tokushima.jp

主编：廖云飞

正しい知識で、差別解消